

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske
unions tidende**Nr. 3**

17. årgang

21.1.2010

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

2010/EØS/3/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5650 – T-Mobile/Orange)	1
2010/EØS/3/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5770 – CD&R/BCA) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	2
2010/EØS/3/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5771 – CSN/CIMPOR) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	3
2010/EØS/3/04	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5479 – Lonza/Teva/JV)	4
2010/EØS/3/05	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5502 – Merck/Schering-Plough)	4
2010/EØS/3/06	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5586 – Sita/Paprec/FPR)	5
2010/EØS/3/07	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5597 – Towers Perrin/Watson Wyatt)	5

2010/EØS/3/08	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5617 – General Motors/Delphi Corporation)	6
2010/EØS/3/09	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5698 – One Equity Partners/Constantia)	6
2010/EØS/3/10	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5705 – Marfrig Alimentos/Seara)	7
2010/EØS/3/11	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5731 – AXA LBO Fund IV/Home Shopping Europe)	7
2010/EØS/3/12	Statsstøtte – Spania – Statsstøtte C 38/09 (tidl. NN 58/09) – Nytt skattebasert finansieringssystem for offentlig kringkasting i Spania – Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2	8
2010/EØS/3/13	Melding i henhold til Traktat om den europeiske unions funksjonsmåte artikkel 114 – Tillatelse til å opprettholde eller innføre nasjonale regler som er mer vidtgående enn bestemmelsene i et harmoniseringstiltak i Fellesskapet	8
2010/EØS/3/14	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av kommisjonsdirektiv 96/60/EF av 19. september 1996 om gjennomføringsregler for rådsdirektiv 92/75/EØF med omsyn til energimerking av kombinerte husholdsvaskemaskiner/-tørketromlar	9

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2010/EØS/3/01**(Sak COMP/M.5650 – T-Mobile/Orange)**

1. Kommisjonen mottok 23. desember 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket France Télécom SA ("FT") og det tyske foretaket Deutsche Telekom AG ("DT") i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nystiftet fellesforetak, ved at de to stiftende foretakene bidrar med sine heleide datterselskaper Orange UK og T-Mobile UK.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - FT: integrerte tjenester innen telekommunikasjon og informasjonsteknologi
 - DT: integrerte tjenester innen telekommunikasjon og informasjonsteknologi
 - Orange UK: mobiltelefon tjenester i Storbritannia
 - T-Mobile UK: mobiltelefon tjenester i Storbritannia
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 10 av 16.1.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5650 – T-Mobile/Orange, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5770 – CD&R/BCA)

2010/EØS/3/02

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 13. januar 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket CD&R Osprey Bideo Limited, et oppkjøpselskap som kontrolleres av Clayton, Dubilier and Rice Fund VIII, L.P. ("CD&R Fund VIII", Caymanøyene), i siste instans indirekte kontrollert av Clayton, Dubilier & Rice ("CD&R", USA), ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket BCA Holdings Limited ("BCA").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CD&R: aksjeinvesteringer
 - BCA: remarkedsføring av bruktbiler
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 15 av 21.1.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44), per e-post til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller med post, med referanse COMP/M.5770 – CD&R/BCA, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5771 – CSN/CIMPOR)**

2010/EØS/3/03

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 14. januar 2010 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det brasilianske foretaket Companhia Siderúrgica Nacional ("CSN") gjennom et offentlig oppkjøpstilbud overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det portugisiske foretaket CIMPOR – Cimentos de Portugal, SGPS, S.A. ("CIMPOR").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CSN: stålproduksjon, gruvedrift, logistikk
 - CIMPOR: sementproduksjon
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 16 av 22.1.2010. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44), per e-post til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller med post, med referanse COMP/M.5770 – CD&R/BCA, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5479 – Lonza/Teva/JV)

2010/EØS/3/04

Kommisjonen vedtok 14. mai 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5479. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5502 – Merck/Schering-Plough)

2010/EØS/3/05

Kommisjonen vedtok 22. oktober 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5502. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5586 – Sita/Paprec/FPR)

2010/EØS/3/06

Kommisjonen vedtok 7. januar 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5586. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5597 – Towers Perrin/Watson Wyatt)

2010/EØS/3/07

Kommisjonen vedtok 3. desember 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) sammenholdt med artikkel 6 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5597. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5617 – General Motors/Delphi Corporation)

2010/EØS/3/08

Kommisjonen vedtok 2. oktober 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5617. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5698 – One Equity Partners/Constantia)

2010/EØS/3/09

Kommisjonen vedtok 13. januar 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5698. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5705 – Marfrig Alimentos/Seara)**

2010/EØS/3/10

Kommisjonen vedtok 18. desember 2009 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5705. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.5731 – AXA LBO Fund IV/Home Shopping Europe)**

2010/EØS/3/11

Kommisjonen vedtok 14. januar 2010 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32009M5731. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Statsstøtte – Spania**2010/EØS/3/12****Statsstøtte C 38/09 (tidl. NN 58/09) – Nytt skattebasert finansieringssystem for offentlig kringkasting i Spania****Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til ovennevnte støtteordning, se [EUT C 8 av 14.1.2010](#).

Interesserte parter kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at denne oppsummeringen og følgebrevet ble offentliggjort i EUT, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
Rue de Spa 3
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks: +32 2 296 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Spania. En part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

**Melding i henhold til Traktat om den europeiske unions funksjonsmåte artikkel 114 –
Tillatelse til å opprettholde eller innføre nasjonale regler som er mer vidtgående enn
bestemmelsene i et harmoniseringstiltak i Fellesskapet****2010/EØS/3/13**

Danmark har ved brev av 20. november 2009 underrettet Kommisjonen om at landet har til hensikt ikke å gjennomføre direktiv 2006/52/EF om endring av direktiv 95/2/EF om andre tilsetningsstoffer i næringsmidler enn fargestoffer og søtstoffer i dansk lov i den utstrekning direktivet vedrører bruken av nitritt i kjøttprodukter, og i stedet opprettholde eksisterende nasjonale bestemmelser på dette området.

Kommisjonen vil behandle denne underretningen i henhold til EF-traktatens artikkel 95 (nå artikkel 114 i traktaten om Den europeiske unions funksjonsmåte).

Alle parter som ønsker å kommentere denne meldingen, må sende kommentarene til Kommisjonen innen 30 dager fra kunngjøringen av denne meldingen. (Publisert 13.1.2010).

For nærmere opplysninger, se *Den europeiske unions tidende* [C 7 av 13.1.2010, s. 1](#).
Ytterligere opplysninger om den danske meldingen kan fås ved henvendelse til:

European Commission
Directorate-General for Health and Consumers
DG SANCO. A.2 – Legal Affairs
Ms Elena Savia
Tlf. +32 2 299 39 00

E-post: elena.savia@ec.europa.eu

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av kommisjonsdirektiv
96/60/EF av 19. september 1996 om gjennomføringsregler for rådsdirektiv 92/75/
EØF med omsyn til energimerking av kombinerte husholdsvaskemaskiner/
tørketromlar**

2010/EØS/3/14

(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard Note 1
CENELEC	EN 50229:2001 Elektriske klesvasketørkere for husholdningsbruk – Målingsmetoder for ytelse	EN 50229:1997	Dato utløpt (1.5.2004)
CENELEC	EN 50229:2007 Elektriske vaskemaskiner med tørkefunksjon for husholdningsbruk – Målingsmetoder for ytelse	EN 50229:2001 Note 2.1	1.6.2010

⁽¹⁾ CEN: 17, Avenue Marnix, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
CENELEC: 17, Avenue Marnix, B-1050 Brussel, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Note 1 Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.
- Note 2.1 Den nye (eller endrede) standard har samme omfang som den erstattede standard. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.
- Note 3 Når det gjelder endringsblad, er referansestandard EN CCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblad og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standard (kolonne 3) består derfor av EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblad, men *uten* det nye angitte endringsblad. På den angitte dato opphører den erstattede standard å gi antakelse om samsvar med de grunnleggende krav i direktivet.